



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
3 September 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать первая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развития**

Доклад Специального докладчика по вопросу о современных формах рабства, включая его причины и последствия, Гульнары Шахинян

Тематический доклад о подневольном браке

Исправление

1. Пункт 30

Первое и второе предложения *следует читать*:

Статья 17 (2) Американской конвенции о правах человека гарантирует право мужчин и женщин, достигших брачного возраста, на вступление в брак и право основывать семью, а статья 17 (3) предусматривает, что ни один брак не может быть заключен без свободного и полного согласия вступающих в брак. В соответствии со статьей 17 (4) государства-участники принимают надлежащие меры для обеспечения равенства прав и соответствующего баланса обязанностей супругов в отношении вступления в брак, во время состояния в браке и при его расторжении.

2. Пункт 61

Третье предложение *следует читать*:

Комитет по правам ребенка и Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин рассмотрели вопрос о системе "деуки" в Непале, согласно которой девочки могут быть предложены божествам их семьями или богатыми лицами, которые покупают таких девочек у их родителей, в качестве подношений для исполнения пожеланий или получения небесных милостей.